

■ CONVIVENZA

È la vita in gieu?

DA CATRINA WALDEGG*

Dacurt ha gù lieu l'Eu-
rovision Song Con-
test ed ussa regia già dapi
in pèr emnas la fevra da
WM e da Wimbledon.
Tar tut quels che han
persequità quests eveni-
ments cun interess vegn
il corp ad esser vegnì
strapatschà. Il sperar,
mangiar chips e baiver
gervosa, il metter patg e
fimar ina cigaretta suen-
ter l'otra, natiralmain er
il sa vilentar e morder
unglas ... Ils sentiments
alterneschan tranter ils
sgols en grondas autezzas
e la realitad consternanta.

Ma l'interessant è
bain la reacziun
suenter in gieu da balla-
pe. Sche la squadra na-
ziunala è stada victoriosa,
curra la glied or sin via.
«NUS avain gudagnà ...
cunter NUS n'avais nagi-
na schanza ...!» E sch'ella
è vegnida terrada hai
num: «La NAZI ha
spers.» Pertge ans identi-
fitgain nus be cun ils mu-
sicists, sportists e tut ils
auters -ists, cura ch'els
han success? Gist en
tschels muments fissi
d'als mussar che nus stain
davos els. Cler, sch'il re-
sun è positiv vul ins esser
ina part da la prestaziun.
Ils idols vegnan gea adina
onorads e sch'igl è insa-
tgi, cun il qual ins ha in
tratg cuminaivel è quai
anc bler meglier. E sch'il
cuntrari è il cas, em-
prov'ins da zuppentar
mintga chaussa che pu-
dess mussar ina conne-
xiun. Pertge è perder er
uschè grev?

Prendain ina giada in
exempel pli quoti-
dian. Per exempel, sch'ins
s'annunzia per ina piazza.
Ins ha gù il sentiment che
l'intervista saja stada stu-



penta e ch'ins haja franc
survegnì la piazza. Ma lu-
ra scalina il telefon ed ins
auda ch'insatgi auter ha
survegnì il post. Proba-
blamain sa dumond'ins
pertge. Tge hai jau fatg
fallà? Tge avess jau pudì
far auter u meglier? I po-
ir uschè lunsch ch'ins
entschaiva ad avair dubis
da sasez e quai be pervia
da x-insatgi che ha giu-
ditgà davart ins senza
propi enconuscher ins.
Natiralmain datti er au-
tra glied. Quella vesa
forsa en ch'ella n'è betg la
culpa, mabain che l'otra
persuna è simplamain
vegnida prendida per pli
adattada u aveva forse vi-
tamin B.

Pertge sa tscherta
glied in summa per-
der meglier che outra?
Gia sco uffant vegn ins
confruntà cun il guda-
gnar e perder. Saja quai
en la staffetta, il Mono-
poly u tar la prestaziun
en scola. Ins vesa lura
adina puspè da quels uf-
fants che dattan prest
sigls en l'aria, sch'els
sperdan ed auters che re-
stan tut calms. Han els
forsa fatg pli savens l'ex-
perientscha ch'i n'è betg
nausch da perder? Èn els
disads da sperder u han
els da perder pli pauc?

Co ch'ins mussa ad in uf-
fant che gudagnar n'è
betg tut? Ch'i dat era
rauba ch'ins na po betg
gudagnar? Insatgi m'ha
ditg ina giada ch'i saja pli
grev d'esser vegnì battì,
sch'ins è stà londervi cun
tut il cor ed in'enorma
ambiziun. Èn lura ils au-
ters simplamain memia
marschs da sa dar fadia u
han els tema da suenter
vegnir dischillusiunads?
U munta quai ch'els au-
ters vesan l'entira chaussa
sco gieu e ch'igl als è tut-
tina, sch'els gudognan u
betg?

Damai, è la soluziun
per esser in bun per-
dent propi quella da ve-
sair la vita sco gieu?

* Catrina Waldegg è creschida si a
Savognin ed ha frequentà là la scola
rumantscha. En famiglia discorra ella
tudestg. Ella ha fatg la matura bilin-
gua e cumenza il settember, suenter
in onn pausa, ses studi.

Vocabulari

avoir lieu	= stattfinden
fevra	= Fieber
persequitar	= verfolgen
corp	= Körper
mangiar	= essen
baiver	= trinken
gervosa	= Bier
metter patg	= wetten
sa vilentar	= sich aufregen
morder unglas	= Fingernägel beissen
resun	= Rückmeldung
zuppentar	= verbergen
dubis da sasez	= Selbstzweifel
marsch	= faul, träge
sa dar fadia	= sich Mühe geben
in bun perdent	= ein guter Verlierer

Die Kolumne «Convivenza» er-
scheint in der Regel am Montag
in der «Südostschweiz» und in
der romanischen Tageszeitung
«La Quotidiana». Unterstützt wird
das Projekt von der romanischen
Sprachorganisation Lia Rumantscha.
Für Leserinnen und Leser,
die nicht Romanisch verstehen,
gibt es im Internet eine deutsche
Übersetzung, und zwar unter
www.suedostschweiz.ch/dossier.